

Abril de 2025

広報こなんポルトガル語版 2025 月年 4 月号
traduzido e emitido pela
Seção de Direitos Humanos da Prefeitura de Konan
Local : prédio "higashi chousha"
tel : 0748-71-2354 fax: 0748-72-3788
Endereço: Shiga-ken Konan-shi Chuou 1-1



【capa deste mês】

"Vida: A flor que desabrocha dentro do meu coração"
Participando do projeto "Maior Pintura do Mundo EXPO 2025"

Acesse a nossa página na internet: <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>

(com serviço de tradução automática)



Informações sobre a cidade de Konan

Homepage da cidade de Konan

URL <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>



Publicamos informações úteis de acordo com cada momento do dia-a-dia.



Aplicativo da cidade de Konan 「Konan Iro」



Informações sobre ônibus, coleta de lixo, criação dos filhos.



ios



Android

Serviço de envio de e-mail da cidade de Konan



Enviamos informações de emergências em casos de desastres para os endereços de e-mail previamente registrados.



<Prévia> Apoio à substituição de eletrodomésticos por outros energeticamente eficientes





Para promover a redução das emissões de gases de efeito estufa, a cidade fornecerá subsídios dentro de seu orçamento para pessoas que substituírem seus aparelhos de ar condicionado, geladeiras, luminárias e aquecedores de água por eletrodomésticos com eficiência energética após 1º de abril de 2025.

Mais informações sobre o período de inscrição e os procedimentos de inscrição serão fornecidas posteriormente.

■ **Orçamento de subsídio:** 41.800.000 ienes

■ **Data de início da aceitação da inscrição:** em planejamento (programada para o início de agosto)

■ **Produtos elegíveis para subsídio e valor do subsídio**

 <p>Ar condicionado Taxa de subsídio: 1/3 Valor máximo: 50.000 ienes</p>	 <p>Luminárias LED Taxa de subsídio: 1/2 Valor máximo: 10.000 ienes</p>
 <p>Geladeira Taxa de subsídio: 1/3 Valor máximo: 50.000 ienes</p>	 <p>Aquecedor de água de alta eficiência (Ecocute, Ecojuzu, Ecofeel, Hybrid) Taxa de subsídio: 1/3 V. máximo: 200.000 ienes</p>

■ Requisitos de elegibilidade

- Pessoas que compraram eletrodomésticos economizadores de energia e os instalaram em suas residências dentro da cidade
- Pessoas que estejam registradas como residentes na cidade na data da solicitação
- Pessoas que não deixaram de pagar impostos municipais
- Não afiliado a uma organização criminosa



Homepage da cidade

■ Requisitos para produtos aplicáveis

- Produtos novos adquiridos em lojas da cidade (excluindo produtos adquiridos online)
- Deve ter sido comprado por você e instalado (excluindo leasing e aluguel)
- Existe garantia do produto pelo fabricante
- Deve ter sido adquirido e instalado após 1º de abril de 2025.
- Produtos que atendem à taxa de obtenção do padrão de conservação de energia do rótulo unificado de conservação de energia de 100% ou mais (no caso de aquecedores de água híbridos, a eficiência anual de aquecimento de água quente é de 102% ou mais)

■ Documentos necessários

- Formulário de solicitação de subsídio
- Cópia do recibo, fatura ou extrato
- Fotos mostrando a situação antes e depois da instalação
- Cópia do recibo de reciclagem de eletrodomésticos (somente condicionadores de ar e geladeiras)

■ Notas

- Certifique-se de tirar e guardar fotos dos aparelhos elétricos existentes antes de removê-los.
- Guarde os recibos e as garantias dos aparelhos de economia de energia que você comprou e não os jogue fora.

■ **Despesas elegíveis:** Custo de aquisição da unidade principal (excluindo impostos) (custos de instalação, etc. não estão incluídos) Obs.: Mais detalhes serão anunciados no boletim informativo de relações públicas da Konan e no home page da cidade.

Informações : Divisão de Política Ambiental, Escritório Regional de Energia

TEL: 0748-71-2302 FAX: 0748-72-2201

Inicia injeções de herpes zoster para idosos

O herpes zoster é uma doença causada pelo vírus da varicela. É uma doença que causa bolhas e dor à medida que você envelhece ou fica cansado. É mais provável que ocorra a partir dos 50 anos, e a maioria das pessoas desenvolve a doença por volta dos 70 anos.

Existe uma condição chamada "nevralgia pós-herpética" que continua por muito tempo, mesmo depois que a pele cicatriza.

Pode ser prevenida através de uma injeção.

■ Pessoas que podem receber a injeção entre 1º de abril de 2025 a 31 de março de 2026

- De acordo com a lista descrito abaixo
- Idade 60 a 64anos: pessoas com vírus da imunodeficiência humana que possui deficiência imunológica, com certificado nível 1 ✕ Por favor, inscreva-se primeiro.

(Candidatos elegíveis)

Idade	Período de nascimento
65 anos	entre 2 de abril de 1960 a 1 de abril de 1961
70 anos	entre 2 de abril de 1955 a 1 de abril de 1956
75 anos	entre 2 de abril de 1950 a 1 de abril de 1951
80 anos	entre 2 de abril de 1945 a 1 de abril de 1946
85 anos	entre 2 de abril de 1940 a 1 de abril de 1941
90 anos	entre 2 de abril de 1935 a 1 de abril de 1936
95 anos	entre 2 de abril de 1930 a 1 de abril de 1931
100 anos	entre 2 de abril de 1925 a 2 de abril de 1926
101 anos ou mais	pessoas nascidas até 1 de abril de 1925

■ A injeção de herpes zoster (taijo houshin) só terá baixo custo uma vez.

Pessoas que não tomar a injeção no período indicado na tabela acima, terão que pagar taxa elevado pela injeção.

■ Sobre os tipos de vacinas e o custo

Existem dois tipos de vacinas. Por favor, consulte seu médico.

A vacina recombinante(Shinglix) requer duas injeções.

As pessoas podem receber a injeção a baixo custo de 1º de abril de 2025 a 31 de março de 2026.

Obs.: Famílias que não estão sujeitas ao imposto municipal e pessoas que recebem assistência pública(seikatsu hogo) têm um sistema que lhes permite receber benefício gratuitamente. Por favor inscreva-se duas semanas antes de receber a injeção Não é possível se inscrever após recebimento da injeção.

Requisitos	Tipo de injeção e critérios	Tipo de injeção e critérios
	Vacina viva "VIKEN" contra catapora e herpes zoster	Vacina recombinante "Shinglix" contra catapora e herpes zoster
Número de injeções	1 vez (injeção subcutânea)	Duas vezes (injeção intramuscular)
Cronograma	—	Após intervalo de dois meses, receber a segunda injeção.
Atenção! Pessoas que não podem tomar a injeção	Pessoas doentes e com sistema imunológico baixo.	Pessoas que tenha um sistema imunológico baixo pode receber a vacina.
Atenção! Pessoas necessárias de cuidados especiais	Aqueles que receberam transfusão de sangue ou injeções de gamaglobulina devem esperar pelo menos três meses após o tratamento. Aqueles que receberam terapia com gamaglobulina em altas doses devem esperar pelo menos seis meses após o tratamento.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pessoas com trombocitopenia ▪ Pessoas distúrbios de coagulação ▪ Pessoas em terapia anticoagulante.
Efeitos da injeção	Cerca de 5 anos	Cerca de 10 anos
Taxa necessária	2.500 ienes	6.500 ienes (cada vez)

■ O que levar

- ① Taxa : (vacina viva: 2.500 ienes, vacina recombinante: 6.500 ienes)
- ② Documentos de identificação : (carteira de motorista, cartão de residência zairyu card, etc.)
- ③ Pessoas que irão receber a segunda dose da vacina recombinante Shinglix devem apresentar o certificado de vacinação da primeira dose.

■ Onde: nos hospitais designados pela cidade

Para informações detalhadas consulte o home page da cidade de Konan.



home page da cidade

Informações : Divisão de Política de Saúde (Centro de Saúde)

TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

Não se esqueça de registrar seu cão e vacinar-se contra a raiva!

“vacinação anti-rábica”

Não se esqueça de registrar seu cão e vaciná-lo contra a anti-rábica!

A Lei de Prevenção à Raiva exige que os cães sejam registrados e vacinados anualmente.

Certifique-se de receber a vacinação em grupo abaixo ou a vacinação individual administrada em cada clínica veterinária.



Homepage da cidade

■ O que levar no dia:

- Cartão de registro do cão
- Taxa de vacinação: 3.500 ienes
- Cartão postal informativo (questionário médico)

*Para novos registros, quando não tiver registrado é necessária uma taxa separada de 3.000 ienes.

*A taxa pode mudar se receber a injeção em uma clínica veterinária.

*Há algumas mudanças no local da injeção coletiva em relação ao ano passado.

■ Pontos importantes a serem observados

- Antes da injeção, preencha o questionário do cão (cartão postal informativo) e traga-o com você no dia.
- Para evitar acidentes no local, certifique-se de que seu cão seja trazido por alguém que possa treiná-lo adequadamente (certifique-se de verificar a coleira e a guia).
- Cães com menos de 90 dias de nascimento, as cães grávidas e que acabaram de dar à luz não podem ser vacinadas.
- Se o seu cão apresentar algum sintoma que o preocupe, como uma doença, ou se já tiver ficado doente após receber uma injeção, informe-nos antes da injeção. Receber uma injeção quando não está bem pode ser fatal.
- Por favor, seja responsável pela limpeza das fezes e urina do cão (não se esqueça de trazer um saco e uma pá)
- O cronograma de injeções coletivas poderá ser cancelado caso seja emitido um alerta meteorológico.

■ Cronograma de injeções coletivas na cidade de Konan no ano fiscal de 2025 Tempo de realização e localização

Data	Horário	Local
14 de abril de 2025 (segunda-feira)	9:10 às 9:30	Estacionamento da prefeitura de Ishibe (nishi chousha) (em frente ao Hoken Center de Ishibe) (Ishibe Hoken Senta mae)
	9:40 às 9:55	Ishibe Komyuniti Sentā (Centro Comunitário de Ishibe)
	10:05 às 10:20	Ishibe Minami Machidzukuri Senta (Centro de Desenvolvimento)
	10:30 às 10:40	Higashitera Kouminkan (Centro Comunitário Higashitera)
	10:50 às 11:00	Hōraizaka Shūkaijo (Local de encontro Horaizaka)
	11:10 às 11:20	Ishibe kōryū Sentā (Centro Comunitário Ishibe)
	12:30 às 12:45	Kitayamadai jichikaikan (Salão Comunitário Kitayamadai)
	12:55 às 13:10	Bodaiji komyuniti Sentā (Centro Comunitário de Bodaiji)
	13:20 às 13:35	Mikamidai Jichikaikan (Salão Comunitário Mikamidai)
	13:45 às 14:00	Ohmidai kouen (shita) (Ohmidai, parque debaixo)

15 de abril de 2025 (terça-feira)	9:10 às 9:25	Yoshinaga Kouminkan (Centro Comunitário Yoshinaga)
	9:35 às 9:45	Natsumi kaikan (Salão Natsumi)
	9:55 às 10:05	Hari Kouminkan (Centro Comunitário Hari)
	10:15 às 10:25	Akamatsudai Jichikaikan (Salão Comunitário Akamatsudai)
	10:35 às 10:50	Hiramatsukusa no ne House(Hiramatsu Kouminkan)
	11:00 às 11:20	Koujibukuro Machidzukuri Senta (Centro de Desenvolvimento)
	11:30 às 11:45	Chuo Jichikaikan(Higashi) (Salão Comunitário Chuo “leste”)
	12:45 às 13:05	Iwatani rando jichikaikan (Salão Comunitário Iwatani Land)
	13:15 às 13:35	Saidotaun jichikaikan (Salão Comunitário Side Town)
	13:45 às 14:00	Midori no mura Jichikaikan(Salão Comunitário Midori no Mura)
16 de abril de 2025 (quarta-feira)	9:20 às 9:35	Ootani ku Shuukaisho (Salão de Reuniões Ootani-ku)
	9:45 às 9:55	Nakayama ku Shuukaisho (Salão de Reuniões Nakayama-ku)
	10:05 às 10:20	Shimoda Kiriya Jichikaikan (Sal. Comunitário Shimoda Kiriya.)
	10:30 às 10:45	Midorigaoka Jichikaikan (Salão Comunitário Midorigaoka)
	10:55 às 11:10	Shimoda Machidzukuri Senta (Centro de Desenvolvimento Shim.)
	11:20 às 11:45	Sun Hills Kosei(Centro de Aprendizagem e Intercâmbio Cidadão)
17 de abril de 2025 (quinta-feira)	9:20 às 9:35	Myokanji Tamokuteki Shukaisho (Salão de Reuniões Myokanji)
	9:45 às 10:00	Mikumogaoka Jichikaikan (Salão Comunitário Mikumogaoka)
	10:10 às 10:30	Mikumo komyuniti Sentā (Centro Comunitário de Mikumo)
	10:40.às 10:50	Asakuni Kouminkan (Centro Comunitário Asakuni)
	11:00 às 11:20	Iwane Machidzukuri Senta (Centro de Desenvolvimento Iwane)
	11:30 às 11:45	Maruho Kaikan (Shoufukuji) (Salão Maruho Shoufukuji)
13 de maio de 2025 (terça-feira)	9:20 às 9:35	Hoken Senta Natsumi (Hoken Center de Natsumi)
	9:50 às 10:10	Sun Hills Kosei(Centro de Aprendizagem e Intercâmbio Cidadão)
	10:25 às 10:45	Shimoda Machidzukuri Senta (Centro de Desenvolvimento Shim.)
	11:00 às 11:20	Mikumo komyuniti Sentā (Centro Comunitário de Mikumo)
14 de maio de 2025 (quarta-feira)	9:20 às 9:35	Estacionamento da prefeitura de Ishibe (nishi chousha) (em frente ao Hoken Center de Ishibe(Hoken Senta mae))
	9:45 às 10:00	Ishibe Minami Machidzukuri Senta(Centro de Desenvolvimento Ish.M.)
	10:10 às 10:25	Koujibukuro Machidzukuri Senta(Centro de Desenvolvimento K.)
	10:40 às 10:55	Kitayama Jichikaikan (Salão Comunitário Kitayama)
	11:05 às 11:20	Iwatani rando jichikaikan (Salão Comunitário Iwatani Land)

Informações : Departamento de Política Ambiental (Prédio Leste)

TEL: 0748-71-2326 FAX: 0748-72-2201

Alteração nos valores mensais dos seguintes subsídios: Jidou Fuyou Teate, Tokubetsu Jidou Fuyou Teate, Tokubetsu Shougaisha Teate, Shougaiji Fukushi Teate, etc...

A partir de abril de 2025 terá alteração nos valores mensais dos seguintes subsídios: Auxílio de subsistência infantil (Jidou Fuyou Teate), auxílio especial de subsistência infantil (Tokubetsu Jidou Fuyou Teate), subsídio especial de deficiência (Tokubetsu Shougaisha Teate) e subsídio de assistência social a filhos com deficiência (Shougaiji Fukushi Teate), etc...

■ Auxílio de subsistência infantil (Jidou Fuyou Teate):

Este benefício é pago ao pai, mãe ou responsável que tenha a guarda de uma criança que não esteja mais morando com o pai e a mãe devido a divórcio ou outros motivos.

Obs.: O valor adicional para o terceiro filho e seguintes é o mesmo que o valor adicional para o segundo filho.

■ Auxílio especial de subsistência infantil (Tokubetsu Jidou Fuyou Teate):

É pago ao pai, mãe ou responsável que esteja cuidando de um filho menor de 20 anos que more no mesmo domicílio e tenha deficiência física ou mental grave ou moderada.

■ Subsídio de deficiência especial (Tokubetsu Shougaisha Teate)

É oferecido a pessoas com deficiência grave, com 20 anos ou mais, que moram em casa e necessitam de cuidados especiais constantes.

■ Subsídio de assistência social para crianças com deficiência (Shougaiji Fukushi Teate)

Este benefício é fornecido a crianças com deficiência grave, menores de 20 anos, que moram em casa e cujas atividades diárias são significativamente restritas, necessitando de cuidados de enfermagem.

Tipo de subsídio			Até março (valor mensal)	A partir de abril (valor mensal)
Auxílio de subsistência infantil (Jidou Fuyou Teate):	Valores	Pagamento integral	45,500 ienes	46,690 ienes
		Pagamento parcial	45,490 a 10,740 ienes	46,680 a 11,010 ienes
	Segundo filho em diante: Adicionar	Pagamento integral	10,750 ienes	11,030 ienes
		Pagamento parcial	10,740 a 5,380 ienes	11,020 a 5,520 ienes
Auxílio especial de subsistência infantil (Tokubetsu Jidou Fuyou Teate):	grau 1		55,350 ienes	56,800 ienes
	grau 2		36,860 ienes	37,830 ienes
Subsídio especial de deficiência			28,840 ienes	29,590 ienes
Subsídio de assistência social para crianças com deficiência			15,690 ienes	16,100 ienes
Subsídio de assistência social transitório			15,690 ienes	16,100 ienes

Informações : Auxílio de subsistência infantil (Jidou Fuyou Teate) Divisão de Política Infantil (Centro de Saúde Ishibe)

TEL: 0748-76-4701 FAX: 0748-77-7019

Auxílio especial de subsistência infantil (Tokubetsu Jidou Fuyou Teate), Subsídio de deficiência especial (Tokubetsu Shougaisha Teate) e Subsídio de assistência social a filhos com deficiência (Shougaiji Fukushi Teate) (Prédio Leste)

TEL: 0748-71-2364 FAX: 0748-72-3788

Data do pagamento do Auxílio Infantil “Jidou Teate” para o ano fiscal de 2025

As datas de pagamento do Auxílio Infantil “Jidou Teate”, (ajuda do leite) para o ano fiscal de 2025 estão programadas da seguinte forma:

▪ 10 de abril de 2025 (quinta-feira)	▪ 10 de outubro de 2025 (sexta-feira)
▪ 10 de junho de 2025 (terça-feira)	▪ 10 de dezembro de 2025 (quarta-feira)
▪ 12 de agosto de 2025 (terça-feira)	▪ 10 de fevereiro de 2026 (terça-feira)

Obs.: Nenhum aviso de pagamento será enviado, portanto, verifique sua conta bancária, etc.

Informações: Divisão de Política Infantil (Centro de Saúde Ishibe)

TEL: 0748-76-4701 FAX: 0748-77-7019

Campanha Nacional de Segurança no Trânsito da Primavera

6 de abril de 2025 (domingo) a 15 de abril de 2025 (terça-feira)

- Vamos nos esforçar para garantir a segurança dos pedestres, incluindo crianças e idosos.
- Use sua bicicleta com segurança.
- Vamos aumentar nossa conscientização sobre direção segura, incluindo a proteção de pedestres e outras pessoas.
- Promoção da campanha "Usuário de travessia de pedestres em primeiro lugar" (foco na província de Shiga)

Informações: Divisão de Gestão de Crises e Prevenção de Desastres (Prédio Leste)

TEL: 0748-71-2311 FAX: 0748-72-2000

Aviso do serviço nacional de pensões(aposentadoria)

O prêmio mensal do seguro previdenciário nacional para o ano fiscal de 2025 é de 17.510 ienes.

O prazo para pagamento dos prêmios do seguro é o final do mês seguinte (final de maio para prêmios de abril).

Sistema de desconto antecipado para pagamento mensal de prêmio de seguro por débito direto. Se você selecionar esta opção (transferência no final do mês), seus prêmios de seguro terão descontos de 60 ienes por mês.

Além disso, a partir de abril de 2025, o prêmio do seguro do ano será pago por meio de boleto, o pagamento feito integralmente até o dia 30 de abril de 2025 (quarta-feira) (um ano de antecedência) isso resultará em um desconto de 3.730 ienes por ano nos prêmios do seu seguro. Caso você não tenha um comprovante de pagamento, entre em contato conosco.

Sistema especial de pagamento para estudantes

Estudantes com 20 anos ou mais que estejam com dificuldades para pagar os prêmios do seguro nacional de pensões, se a renda da pessoa no ano anterior for inferior a um determinado limite, existe um sistema pelo qual, se você se inscrever e for aprovado, pode adiar o pagamento dos prêmios de seguro.

Para solicitar este sistema, providenciar certificado de estudante comprovando o período de estudo ou sua identidade de estudante (se você estiver usando uma fotocópia de sua identidade de estudante, faça uma cópia frente e verso) e leve ao escritório de pensão ou à prefeitura para concluir o procedimento.

O período de aprovação é geralmente de abril a março do ano seguinte, e os pedidos devem ser enviados todos os anos.

O período para sistema especial de pagamento estudantil for aprovado será contado para o período de elegibilidade para a futura (Rourei Kiso Nenkin) "pensão básica de idosos", bem como para a (Shougai Kiso Nenkim) "pensão básica por invalidez" e a Kizoku Kiso Nenkim) "pensão básica de sobrevivência" que serão pagas em caso de emergência, mas não serão refletidas no valor da pensão básica de idosos.

No entanto, você pode fazer pagamentos retroativos dos prêmios de seguro para o período aprovado até 10 anos atrás e, se fizer pagamentos retroativos, o período será refletido no valor da sua pensão básica de idosos como um período pelo qual você pagou prêmios de seguro.

Além disso, o período começará a partir do ano fiscal seguinte ao ano fiscal em que a aprovação foi concedida.

Se você pagar prêmios de seguro após o terceiro ano, um certo valor será adicionado aos prêmios pagos naquele momento.

Informações: Escritório da aposentadoria de Kusatsu-Kokumin Nenkin Ka

TEL: 077-567-2220

Tratamento médico de domingo da Clínica Ishibe Shinryoujo

■ **Especialidade:** Clínica da medicina interna (Naika) para alunos do ensino fundamental e maiores.

■ **Horário de atendimento:** das 9h às 12h

■ **Horário de recepção final:** às 11h30

■ **Data:** dias: 06, 13e 20 de abril de 2025 (domingo)
dias: 11, 18 e 25 de maio de 2025 (domingo)

Horário da clínica Ishibe Shinryoujo

Departamento Medico		Horário da consulta	Horário da recepção	Segunda feira	Terça feira	Quarta feira	Quinta feira	Sexta feira	Domingo
Consulta matutino	Clínica geral	9h às 12h	8h30 às 11h30	o	o	o	o	o	⊙
	Dermatologia	9h às 12h	8h30 às 11h30	Δ	-	Δ	-	-	-
Consulta vespertino	Clínica geral	14h às 16h	14h às 16h	Exame saúde Tratamento domiciliar	Exame Tratamento domiciliar	Exame* Tratamento domiciliar	Exame* Tratamento domiciliar	Exame* Tratamento domiciliar	
	Oftalmologia		13h30 às 15h30		-	o	-	o	-
	Dermatologia com reserva		13h30 às 16h	Δ2º e 4º	-	-	-	-	-
Consulta noturno	Clinica geral	17h às 19h	16h30 às 19h	o	-	o	-	-	-
	Dermatologia com reserva		16h30 às 18h	Δ 1º,3º,5º.	-	Δ	-	-	-

■ A partir de abril de 2025, os exames oftalmológicos serão realizados às quartas e sextas-feiras.

• O atendimento de consulta médica de oftalmologia de segunda-feira encerrou mas as pessoas que querem obter óculos que são informadas de que precisam fazer um teste na escola, estudantes menores que do ensino médio em idade escolar que queiram fazer um teste de visão devem comparecer na sexta-feira.

• Para ter atendimento de consulta com o dermatologista, é necessário fazer agendamento antecipado.

• Fisioterapeutas oferecem terapia por exercícios às segundas feiras e quintas-feiras, das 8h30 às 11h.

• Para pessoas que recebem apenas terapia de calor e tração, o horário é de segunda-feira a sexta-feira, das 8h30 às 11h.



Informações : Ishibe Shiryoujo
TEL: 0748-77-4100 FAX: 0748-77-4768

Homepage da cidade

Alteração dos médicos responsáveis da Clínica Mito Shinryoujo do ano de 2025

Alteração dos médicos responsáveis pela pediatria da Clínica Mito Shinryoujo a partir de abril de 2025.
Por favor verifique a tabela abaixo.

Horário da Clínica Mito Shinryoujo•Lista dos Médicos Responsáveis

Departamento Médico (Shinryouka)		Horário da consulta	Horário da recepção	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
	Clínico Geral (Naika)	8h30 às 11h30	8h30 às 11h30	Dr.Sugiyama	Dr.Sugiyama	Dr.Sugiyama	Dr.Sugiyama	Dr.Sugiyama
Consulta Matutino	Pediatria (Shounika)	9h às 11h30	8h30 às 11h30	Dr.Assai	Dr.Ikeda	Dr.Kishimoto	Dr.Tanaka	Dr. Ichioka
	Clínico geral (Naika)	16h30 às 19h	16h30 às 19h	Dr.Sugiyama	-	Dr.Sugiyama	-	-
Consulta Noturno	Pediatria (Shounika)	17h às 19h	16h30 às 19h	1ª e 3ª Segunda-feira (Dr.Sobajima) 2ª,4ª,5ªsegunda- feira da semana (Dr.Hoshino)	-	Dr.Yanagi	-	-

Obs.: Nas consultas pediátricas, serão priorizadas as pessoas que tiverem consultas para injeções, exames de saúde, etc.

Portanto pode haver casos em que as pessoas terão que aguardar o atendimento.



Informações: Clínica Mito Shinryoujo
TEL: 0748-75-0180 FAX: 0748-75-0240

Homepage da cidade

Aviso de fechamento de Estrada

Evento: 4ª corrida e caminhada na trilha Junibou na cidade de Konan em Shiga.

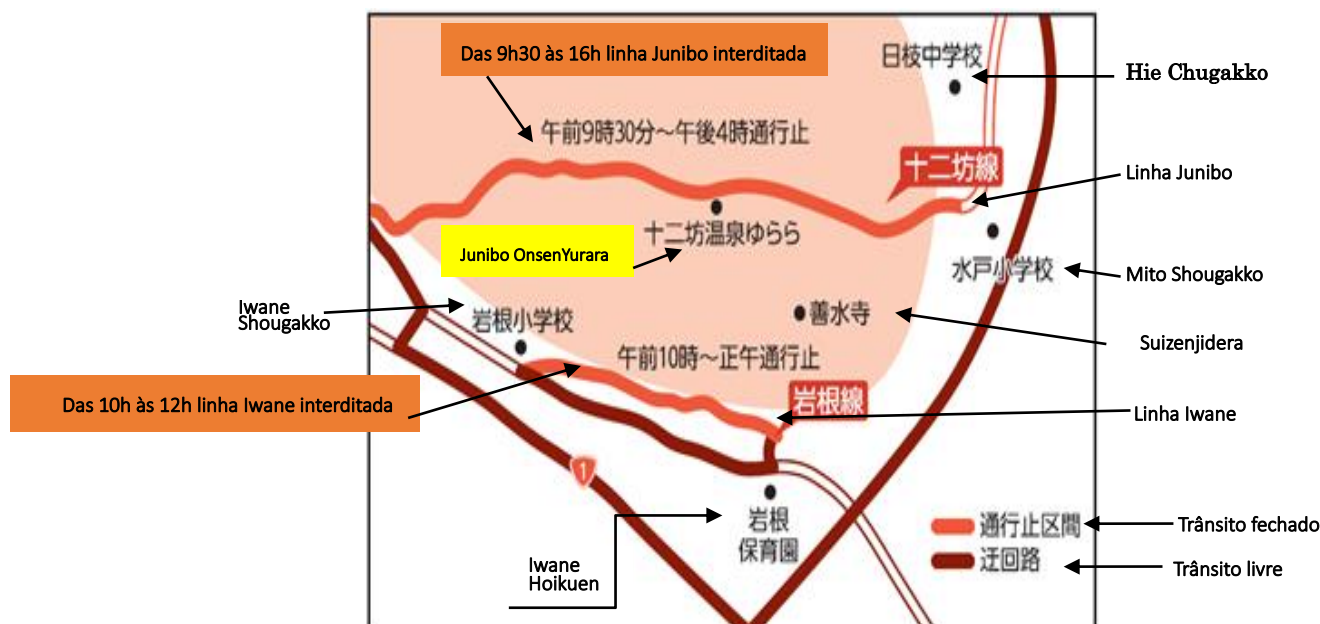
Devido a realização da "4ª corrida e caminhada "Trail & Walk" na trilha Junibou na cidade de Konan" em Shiga, as seguintes estradas serão fechadas.

■ **Data de realização:** 20 de abril de 2025 (domingo).

■ **Horário:** Estrada municipal, linha Junibou das 9h30 às 16h

Estrada municipal, linha Iwane das 10h às 12h.

Mapa das vias fechadas



◎ No dia do evento, o Jujibo Onsen Yurara estará reservado para uso privado e não pode ser utilizado pelo público em geral.

◎ Somente os atletas e funcionários poderão entrar no local.

Informações : Comitê Executivo do Junibo "Trail & Run" da Cidade de Konan
(Associação de Turismo da Cidade de Konan)

TEL: 0748-71-2157 FAX: 0748-72-9622

Aconselhamento jurídico gratuito para idosos e pessoas com deficiência

1-Consulta gratuita com advogado

Data: 10 de abril de 2025 (quinta-feira)

Horário: das 13h às 16h

2- Consulta gratuita com escrivão judicial

Data: 24 de abril de 2025 (quinta-feira)

Horário: das 13h às 16h

Obs.1- Local: Kounan Chiiki Shimin Senta

Obs.2- 3 pares de pessoas para cada consulta acima (1 hora por 1 par de pessoa, reserva obrigatória)

Obs.3- Telefone diretamente para fazer reserva no local abaixo e relatar o conteúdo da consulta.

Informações: NPO Houjin “Panji” Kounan Chiiki Shimin Senta-

TEL: 0748-86-6161 **FAX:** 0748-86-6199

Vamos à biblioteca



Homepage da biblioteca



Biblioteca de Ishibe
Aberta das 10h às 18h

Calendário de funcionamento de abril

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sab
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

☐: Biblioteca de Ishibe fechada



Biblioteca de Kosei
Aberta das 10h às 18h

Calendário de funcionamento de abril

dom	seg	ter	qua	qui	sex	sab
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

☐: Biblioteca de Kosei fechada

Informações: Biblioteca de Ishibe: Konan-shi Ishibe Chuou 1-2-3
Biblioteca de Kosei: Konan-shi Chuou 5-50

TEL: 0748-77-6252

TEL: 0748-72-5550

FAX: 0748-77-6232

FAX: 0748-72-5554



Biblioteca itinerante “Matsuzou kun” cronograma de abril de 2025



Obs.: A programação até 5 de abril de 2025 está listada na edição de março de 2025.

Local	Data	Horário
Shion en	9 de abril (qua)	13h45 às 14h15
Aboshi Akatsuki Hoikuen	10 de abril (qui)	13h às 13h30
Kyoushin no Hoikuen HOPPA Bodaiji Nishi	10 de abril (qui)	14h às 14h30
Iwane Higashi Nougyo Shuraku Senta	11 de abril (sex)	11h15 às 11h45
Nintei Kodomoen Mito Youchien	11 de abril (sex)	13h às 13h30
Hiramatsu Kodomoen	16 de abril (qua)	11h15 às 11h45
Mikumo Kujira Hoikuen	16 de abril (qua)	13h30 às 14h
Mikumo Fureai Senta	16 de abril (qua)	14h30 às 15h
Mito Shougakko	17 de abril (qui)	12h55 às 13h20
Shimin Gakushu Kouryu Senta(Sun Hills Kosei)	17 de abril (qui)	14h às 14h30
Shimoda Shougakko	18 de abril (sex)	12h55 às 13h15
Shimoda Machidzukuri Senta	18 de abril (sex)	13h45 às 14h15
Shimoda Kodomoen	23 de abril (qua)	13h30 às 14h
Kitayamada i jichikaikan	23 de abril (qua)	14h30 às 15h
Nintei Kodomoen Hikari Youchien	24 de abril (qui)	13h às 13h30
Bodaiji Machidzukuri Senta	24 de abril (qui)	14h às 14h30
Koujibukuro Machidzukuri Senta	25 de abril (sex)	11h às 11h30
Mikumo Youchien	25 de abril (sex)	13h às 13h30
Ishibe Hoikuen	25 de abril (sex)	14h às 14h30
Ishibe Minami Machidzukuri Senta	26 de abril (sab)	12h às 13h
Aboshi Akatsuki Hoikuen	1º de maio (qui)	13h às 13h30
Kyoushin no Hoikuen HOPPA Bodaiji Nishi	1º de maio (qui)	14h às 14h30
Iwane Higashi Nougyo Shuraku Senta	1º de maio (qui)	11h15 às 11h45

Informações: Biblioteca de Ishibe: Konan-shi Ishibe Chuou 1-2-3
Biblioteca de Kosei: Konan-shi Chuou 5-50

TEL: 0748-77-6252
TEL: 0748-72-5550

FAX: 0748-77-6232
FAX: 0748-72-5554

Avisos do Centro de Saúde (Hoken Center)

Emissão de caderneta de saúde materno-infantil (reserva obrigatória)

■ Providenciar:

Carimbo, formulário de gravidez (disponível também no Centro de Saúde) se não tiver cartão "my number" apresentar cartão de notificação do sistema "my number", documentos de verificação como carteira de motorista, passaporte, etc.

Obs.1- caso não possua a notificação de gravidez, confirme antecipadamente com o seu médico a data de previsão do parto antes de vir ao Centro de Saúde .

Obs.2- caso a gestante não possa comparecer para receber a caderneta de saúde materno-infantil, seu procurador deverá trazer carimbo e documento de identificação e apresentar procuração preenchida pela gestante.

Solicitação de benefício de apoio ao parto Local: Centro de Saúde (Hoken Center de Ishibe)

Você pode solicitar na ocasião de emissão de caderneta materno-infantil. Além dos documentos que trouxe quando caderneta de registro de maternidade foi emitido, traga uma caderneta ou cartão do banco que mostre o beneficiário.

Obs.: é necessário uma entrevista com a gestante para a inscrição. Se estiver presente um procurador, o pedido pode ser feito posteriormente, após uma entrevista com a futura mamãe.

Exame médico infantil de abril de 2025

Recepção: a partir das 13h (acompanharemos a cada 15 minutos)

■ Local: Hoken Center de Natsumi

Exame médico de:	Público alvo: crianças nascidas em:	Data do exame:
Crianças de 10 meses	Junho de 2024	22 de abril de 2025 (ter)
Crianças de 1 ano e 6 meses	Setembro de 2023	17 de abril de 2025 (qui)
Crianças de 3 anos e 6 meses	Setembro de 2021	10 de abril de 2025 (qui)

Obs: As informações serão enviadas para as pessoas que são elegíveis portanto verifique os detalhes.

Sala de aula Piyo Piyo

Sala de aula Piyo Piyo	Minicurso (a partir das 10h) Consulta sobre preocupações com o crescimento e cuidados infantis
Data de realização	14 de abril de 2025 (segunda-feira)
Tempo de recepção	10h às 11h
Local	Centro de Saúde (Hoken Center de Natsumi)
Bebês alvo	Bebês (menores de 1 ano) e seus responsáveis
Pertences	Manual de saúde materno-infantil, fraldas, etc.

Informações: Seção de Apoio à Criação dos Filhos (Hoken Center de Ishibe)

TEL: 0748-76-4710 FAX: 0748-77-7019